

Animations commerciales

Profitez d'une belle fête de saison

AUTOMNALES
13^e édition

- Marché gourmand
- Artisanat
- Braderie
- Animations



Braderie, marché gourmand, artisanat, guinguettes, spectacles de rue, exposition de voitures anciennes... le tout en une journée ! C'est ça les Automnales ! Le grand rendez-vous commercial du mois de novembre où se conjugue plaisir des yeux avec celui du palais. Lors de cette 13^e édition, tous les ingrédients d'une manifestation réussie ont été réunis. Profitez-en également pour aller à la découverte des nouveaux commerçants du Centre-Ville. A l'approche des fêtes de fin d'année, le commerce de proximité, c'est un gage de qualité !

Suite page 2...

Sommaire

Actualités

Le tribunal d'instance sauvé !



Clinique du Val-de-Juine : la Ville fait des propositions de rachat



page 3

Sport

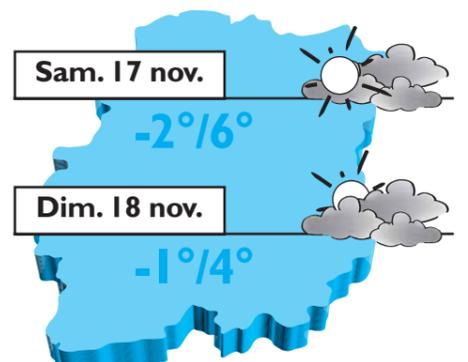
Tour de France 2008 : Etampes, ville-départ



page 7

Votre météo

Source Météo France Brétigny



LA DERNIÈRE D'HAPPY HOUR.

Vendredi 16 novembre, de 17 h à 19 h, ne manquez pas le dernier rendez-vous de l'Happy Hour. Cette manifestation commerciale du vendredi, place de l'Hôtel-de-Ville se termine pour laisser bientôt la place aux festivités de Noël. Au programme cette semaine, les poêles finlandais avec La Bonne Chaleur, les loisirs créatifs avec Art Graphic, la soupe de poissons avec Le Chalutier et le magret aux 5 épices avec Un Chef à la Maison.



Il était impossible, cette année à Etampes, de manquer l'arrivée du Beaujolais nouveau. Jeudi 15 novembre, une carriole tractée par 2 chevaux a sillonné les rues de la Ville. A son bord, des tonneaux remplis du précieux breuvage. Un cru apprécié pour son "goût fruité qui tient bien en bouche". Un orchestre inspiré par le jazz de la Nouvelle-Orléans l'accompagnait sur son trajet ! Ensemble, ils n'ont fait que des heureux.

Au bon temps des Automnales



En famille ou entre amis, Les Automnales sont l'occasion, depuis 13 ans, de passer une belle journée au grand air tout en faisant de bonnes affaires en trouvant des idées cadeaux chez les commerçants partenaires.



Un marché pour acheter sain et malin. Bouddin, fromages et salaisons d'Auvergne, des Pyrénées, d'Espagne, foie gras, pâtisseries. N'hésitez pas à faire vos provisions ! Sans oublier les bonnes bouteilles vendues par les producteurs, à déguster avec modération.



Les belles affaires des commerçants. Vêtements, chaussures, sous-vêtements, linge de maison, articles de sport, maroquinerie, objets décoratifs, articles ménagers, coutellerie, layettes... Les commerçants du Centre-Ville vous attendent pour vous faire profiter de leur braderie.



A la bonne franquette sous les guinguettes

Place de l'Hôtel-de-Ville, 3 guinguettes, avec chacune leurs spécialités, vous attendent. **A la Marmite** propose une formule soupe, pot au feu, fromage, tarte aux pommes, pour la somme de 12,50 €. **Au Cochon Grillé**, dégustez et achetez le cochon d'un producteur éleveur médaillé d'or au salon de l'Agriculture de Paris (race de Bayeux élevés aux produits de la ferme). Le menu de 12,50 € comprend de la charcuterie, du porc grillé et un dessert. Et pour finir, **Au Chalutier**, la poissonnerie bien connue de la rue Sainte-Croix, qui fera découvrir ses spécialités.

Des animations à chaque coin de rue. Dimanche, place aux artistes, aux musiciens... qui déambuleront en Centre-Ville tout au long de la journée. Ne manquez pas non plus l'exposition de voitures anciennes place de l'Hôtel-de-Ville et rue de la Juiverie.

Charmants, les nouveaux commerçants !

Aux mille et un parfums

Depuis le 23 octobre, au 15, rue de la Juiverie, s'est installé Le p'tit sent bon. "Le concept



manquait à Etampes. J'habite ici depuis 22 ans et j'avais envie de créer ma boutique de senteurs pour la maison et de produits

corporels naturels", explique Karin Hugonet, qui, avec Frédéric Bret, a choisi de ne proposer que des produits naturels issus d'artisans français du Sud de la France. Sobre et élégant, l'espace privilégie les bouquets aromatiques, les diffuseurs de parfums, les bougies à la cire végétale, les boules aromatiques de décoration et les parfums d'armoire en forme de biscuits "Petit Beurre" ou de roses anciennes... des savons cuits au chaudron qui respectent la tradition, et tout un éventail de soins quotidiens. Ouvert du mardi au samedi, de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 19 h. Tél. : 01 64 58 52 82.

Tout l'art du thé

Chaleureux et entièrement refait à neuf, le salon de thé Le Treize a ouvert ses portes le 6 novembre. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que les amateurs de thé ne seront pas déçus. Thé à la menthe, à la fraise des bois, aux fruits de la passion, anglais, Darjeeling... sont à la carte. Que les amateurs de café se rassurent, expresso, cappuccino, grands crèmes et chocolats chauds sont également servis toute la journée. Pratiques, des formules gastronomiques à un prix économique sont proposées le matin et à l'heure du



déjeuner. Quant aux soirées, elles seront prochainement animées par des fondues au chocolat. Du lundi au samedi, de 7 h à 19 h. 13, rue Saint-Antoine.

Une belle et bonne ambiance florale



Une boutique de fleurs vient de s'ouvrir au 47, rue de la République. Son nom ? Ambiance Florale. Impossible de la manquer ! A l'intérieur

se trouve un grand choix de fleurs coupées notamment des orchidées, toutes plus belles les unes que les autres. Il faut dire que Danielle Péchin, la propriétaire de la boutique, est très exigeante sur la qualité, et n'hésite pas à aller s'approvisionner 3 fois par semaine à Rungis. Son talent à composer des bouquets originaux avec des accessoires (papillon, fil de fer, pommes de pins, et perles) est déjà très apprécié. "J'ai travaillé une trentaine d'années à Paris. Je suis très contente d'avoir pu me rapprocher de mon domicile", confie Danielle. Un plaisir réciproque ! Tél. : 01 60 80 46 65.

L'espace SFR à neuf



Le magasin a fait l'objet d'un lifting complet. A commencer par sa devanture, qui est désormais plus attractive. Une fois

franchie la porte d'entrée, le public découvre un magasin spacieux, agrandi de 30 %, avec un agencement très pratique. Le comptoir d'accueil client beaucoup plus grand, et les appareils de téléphonies bien mis en valeur offrent à cette boutique bien des attraits.

Espace SFR, 11, place Notre-Dame. Tél. : 01 64 94 98 38.

Une boucherie à domicile

Depuis le 30 octobre, la boucherie du Haut-Pavé a changé de propriétaires. A sa tête



désormais, un jeune couple, José et Sandrine Morgadinho. "Notre viande est labellisée. Nous proposons plusieurs spécialités, comme le rôti de dinde farci aux pruniaux, aux olives ou à la pêche ou encore des paupiettes à la farce fine. En charcuterie, découvrez notre mousse de canard aux pistaches ou notre terrine du chef réalisée avec 20 % de foie gras", expliquent les professionnels. A noter, tous les mardi, mercredi et jeudi, José livre à domicile dans un rayon de 20 kilomètres autour d'Etampes. Ouvert du mardi au samedi, de 8 h à 12 h 45 et de 15 h 30 à 19 h 30. 4, rue du Haut-Pavé. Tél. : 01 64 94 03 38.

fraîcheur de ses produits, Le Chalutier est désormais équipé d'un système de réfrigération par brumisation qui permet, entre autres, de garder le poisson hydraté. A noter, l'accès au magasin permet aux personnes à mobilité réduite de s'y rendre sans effort. 36, rue Sainte-Croix, ouvert du mardi au samedi. Tél. : 01 64 94 07 68.

Le Chalutier change de cap



Avec une poissonnerie flambant neuve et un nouveau rayon "traiteur", Le Chalutier termine l'année en beauté. "Ce nouveau rayon présente des plats faits maison comme des lasagnes et de la soupe de poissons, des quenelles sauce Nantua, de la brandade de morue, ou encore des coquilles saint-jacques de la normande", explique Claude Bourgne, le propriétaire. Très prochainement, un autre rayon fera son apparition. Une épicerie fine qui comprendra du vin, des conserves de poissons ou encore du foie gras de lotte. Pour garantir la

au chocolat. Le public a pu ainsi voir comment se réalise le glaçage des chocolats, mais aussi découvrir la grande variété de ganaches à la cerise, au caramel, à la pistache, à la framboise ou bien encore à la cannelle... "Je tiens ce savoir-faire de mon père. J'ai commencé à fabriquer mes premiers chocolats à l'âge de 8 ans. J'utilise quasiment une tonne de chocolat par an, pour confectionner entre 600 et 700 kilos de bonbons au chocolat et les chocolats de Pâques". Toute sa production est faite avec du chocolat de qualité comprenant 72 % de cacao. Tél. : 01 64 94 01 46.

Une tonne de chocolat par an !

Samedi dernier, Eric Landini, boulanger, pâtisier, glacier et chocolatier de métier a organisé, devant sa boutique Douceurs et Tradition, au 1, avenue de la Libération, une démonstration avec dégustation de bonbons



Après les idées cadeaux et les métiers de bouche, la semaine prochaine, retrouvez les nouveautés chez vos commerçants spécialisés en soins du corps, en idées sorties, en immobilier et dans les services aux entreprises.

Confirmé ! Etampes garde son tribunal d'instance

Lundi 29 octobre, lors de la présentation de la réforme de la carte judiciaire de l'Ile-de-France, la Garde des Sceaux annonçait plusieurs décisions. Tout d'abord que la Région allait perdre 13 de ses tribunaux d'instance. Mais qu'Etampes garderait le sien ! Une décision légitime pour la Ville qui était intervenue auprès du ministre de la Justice comme pour les avocats exerçant sur la commune, ainsi que le rappelait Maître Primard : "Il était important que la Garde des Sceaux ait pris conscience que la fermeture du tribunal aurait posé un réel problème d'accès au droit compte tenu des moyens de transport inadaptés pour se rendre au tribunal de grande instance d'Evry". Même sentiment de soulagement au tribunal. "C'est évidemment une bonne nouvelle pour l'ensemble du personnel. Tous s'investissent beaucoup dans leur travail. Supprimer le tribunal d'Etampes aurait pu être perçu comme un manque de reconnaissance. En

outre, son maintien est essentiel pour les justiciables et les majeurs protégés dont nous avons en charge les dossiers. Pour des raisons géographiques, cette présence judiciaire de proximité était aussi essentielle", rapporte le juge et président du tribunal Thierry Castagnet.

Le tribunal d'Etampes traite entre autres 800 affaires civiles par an, compte 1 500 dossiers de tutelles en cours (auxquels s'ajoutent les litiges quotidiens...). Quant à la suppression du greffe de Dourdan, il se veut rassurant : "Cette décision



ne change rien à notre fonctionnement. Il n'y a plus de fonctionnaires à Dourdan depuis 1996 ! C'est d'ailleurs à cette époque que le dernier greffier de Dourdan avait été rattaché à Etampes", conclut-il.

Décharge de Saint-Escobille : l'enquête publique est terminée, pas l'opposition à sa réalisation

La résistance contre le projet de centre d'enfouissement technique à Saint-Escobille ne faiblit pas. Samedi 10 novembre, jour de la clôture officielle de l'enquête publique, l'ADSE (Association de défense de Saint-Escobille) a en effet rassemblé sur la petite place de Saint-Escobille près de 400 personnes, et un grand nombre d'élus du Sud-Essonne pour manifester une nouvelle fois leur opposition au projet. La chanson *Respire de Mickey 3D*, pamphlet contre la pollution, fut chantée par des dizaines d'enfants des écoles du regroupement pédagogique local. Le rapport d'expertise réalisé par de nombreux spécialistes révélant tous les dangers et les incohérences du projet de décharge a été ensuite remis aux commissaires-enquêteurs. Puis, une réunion d'information s'est tenue à la salle des fêtes. "J'espère que tous nos efforts pour contrer ce projet de décharge vont porter leurs fruits. Nous avons quand même eu la satisfaction d'entendre que les commissaires-enquêteurs avaient été surpris par le nombre de personnes qui se sont déplacées lors de l'enquête publique. J'espère maintenant que le bon sens l'emportera, et que cette décharge ne verra jamais le jour. C'est l'avenir de nos enfants qui est en jeu. L'or de demain, c'est l'eau", confiait un habitant. A suivre !

Locaux de l'ex-clinique du Val-de-Juine : la Ville d'Etampes se porte acquéreur

"Le bâtiment se dégrade". "Il va finir squatté". "C'est pas normal de laisser à l'abandon un lieu comme ça en Centre-Ville". "Cette situation cause beaucoup de problèmes. Je ne comprends pas que les propriétaires ne s'occupent pas leur patrimoine. Ces gens-là n'ont pas besoin d'argent pour le laisser périr". Pour les voisins de l'ex-clinique du Val-de-Juine, le constat est clair. Et il est partagé. Ne serait-ce que par la Ville d'Etampes. En effet, depuis le 9 janvier 2006 et l'annonce de la liquidation judiciaire de l'établissement, les locaux de la rue de Saclas restent inoccupés. A l'abandon même. Une absence

d'entretien préjudiciable qui pose aujourd'hui un véritable problème de sécurité publique. La Ville d'Etampes a d'ailleurs rappelé aux propriétaires leurs obligations en leur demandant de prendre toutes les mesures qui s'imposent pour sécuriser le site et empêcher toute intrusion. Mais la source d'inquiétude la plus importante reste l'avenir des locaux et leur destination. Car ainsi que l'a rappelé un des investisseurs dans l'édition du *Republicain* du 8 novembre 2007 qui souhaite garder l'anonymat "Pour l'instant, nous ne trouvons pas d'acquéreur". Sauf la mairie qui a fait, à plusieurs reprises, des propositions

concrètes pour acquérir ce bâtiment au prix estimé par un service de l'Etat, la Brigade domaniale de l'Essonne. Plusieurs projets sont en effet dans ses cartons. Compte tenu des capacités du lieu, la Ville d'Etampes en partenariat avec la Communauté de Communes de l'Etampois envisagerait plusieurs hypothèses. Y transférer certains services administratifs, y accueillir la CPAM, installer la Maison des syndicats et surtout la transformer en logements pour personnes âgées. A ce sujet, une filiale de la Caisse des dépôts, gérant la résidence



des personnes âgées Clairefontaine, examinerait déjà les possibilités de création de cette résidence. Pour l'heure les négociations entre la Ville et le consortium de personnes propriétaires du site n'ont toujours pas abouti. A suivre.

Les travaux en ville

Si les grandes vacances sont propices aux travaux, celles de la Toussaint le sont également. Revue de détail.

EQUIPEMENTS PUBLICS

- **Cuisine centrale.** Le rez-de-chaussée a été repeint avec une peinture spécifique et adaptée au lieu.
- **Maison de l'enseignement.** C'est pour bientôt ! Seuls les peintures et les sols restent à terminer.



ECOLES

- **Maternelle Simone-de-Beauvoir.** L'école est désormais dotée d'un local sous les toits.

- **Maternelle Jacques-Prévert.** La clôture de la cour a été changée lors des vacances.

- **Elémentaire André-Buvat.** Un nouveau plafond équipe désormais le restaurant. Des ralentisseurs ont également été posés devant l'école.

VOIRIE

- **Rue Jean-Etienne-Guettard.** Ça avance ! Les trottoirs et les tranchées destinées aux fourreaux des éclairages publics sont en cours de réalisation.

- **Avenue Georges-Pariset et sente des Capucins.** L'enfouissement du réseau électrique et France Télécom, débuté le 12 novembre, devrait durer 3 semaines. La circulation est alternée et le stationnement interdit.



- **Rue des Belles-Croix.** Les travaux de réfection des trottoirs sont achevés.

- **Rue René-Paulin-Hippolyte.** La pose des deux ralentisseurs est terminée.

INFOS+

- **Le standard téléphonique des Services techniques réparé.** Suite à une panne de secteur survenue dans la nuit du 3 au 4 novembre, le commutateur téléphonique des Services techniques était tombé en panne. Les lignes téléphoniques n'ont pu être rétablies que le mercredi 7 en début d'après-midi. Les Services techniques présentent donc leurs excuses pour ces désagréments indépendants de leur volonté.

- **Etourneaux et sanonnets.** Depuis quelque temps, le Plateau de Guinette et la place Gaston-Couté vivent avec la présence bruyante de ces oiseaux qui causent bien d'autres désagréments. Ce qui a suscité plusieurs plaintes. La Ville étudie actuellement plusieurs solutions pour les obliger à partir. A suivre.

AUX PETITS SOINS DES ÉGLISES

- **Eglise Saint-Martin.** Les travaux de restauration du clocher vont commencer pour un coût prévisionnel estimé à 149 000 €.



- **Eglise Saint-Basile.** Des études sont actuellement en cours afin de restaurer l'orgue classé monument historique et d'aménager les parvis de l'église.



Près d'une centaine d'enfants étaient présents au 10^e anniversaire de la bibliothèque Ulysse. Les bibliothécaires ne pouvaient espérer plus beau cadeau. La C^o Les Châtaigniers, l'après-midi chanson avec Eric Guilleton, l'atelier maquillages et le goûter organisés par la bibliothèque furent une cerise de plus sur le gâteau.



850 personnes et 7 classes sont allées visiter l'exposition *Les tranchées 1914-1918* de l'association Collection Passion. Vous avez jusqu'au 18 novembre (de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h) pour la découvrir vous aussi.

UN 11 NOVEMBRE SPECTACULAIRE



La cérémonie commémorative 2007 du 11 novembre restera dans les annales. Notamment en raison de la participation de la base aérienne 217 de Brétigny-sur-Orge, des jeunes sapeurs-pompiers d'Etampes et des élèves du Centre de formation de la 2^e chance de Montlhéry. Autre

moment fort de la journée : la prise d'armes du 121^e régiment du train de la base militaire de Montlhéry en présence du Colonel Carrey qui a réuni 80 militaires. Pour la 1^{re} fois à Etampes, ce fut en effet l'occasion d'assister à une passation de commandement à la tête du 2^e escadron de la circulation routière. Mais aussi à l'investiture de jeunes stagiaires dans le 121^e régiment du train en tant que réservistes, cérémonie marquée par la remise d'un képi à chacun d'entre eux. Une charte de fidélité fut ensuite signée entre le Capitaine Manche, désormais chef du 2^e escadron routier de réserve et la Ville. Une première dans le Sud-Essonne qui permettra de renforcer les liens armées-nation. Ce pacte de fidélité sera aussi l'occasion d'obtenir la présence désormais d'un escadron de jeunes réservistes lors des cérémonies du souvenir.



A 9 h, le 11 novembre, au Carré militaire, Tarab Maalouf, âgé de 5 ans, jouait *La Marseillaise* à la trompette.



Lors de la cérémonie du 9 novembre, une collégienne de 11 ans, Evy Trichereau a lu publiquement le testament du Général de Gaulle.



Le 11 novembre, Michel Pichon s'est vu remettre la Croix de la Valeur Militaire avec étoile de bronze et Denis Deniau, la médaille commémorative d'Algérie.

INVITÉS À PARIS ! Le 11 novembre, plusieurs jeunes étampois ont été invités à se rendre à Paris, en compagnie des Réservistes Locaux à la Jeunesse et à la Citoyenneté, pour la commémoration nationale qui se déroulait à l'Arc de Triomphe.



Les enfants des centres de loisirs Eric-Tabarly et Hélène-Boucher sont restés bouche bée devant les récits et les tableaux fantastiques de Philippe Legendre-Kvater, exposés à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. L'imaginaire était aussi au rendez-vous pour les enfants de Valnay. En effet, les vacances se sont achevées par un spectacle de marionnettes sur le thème d'Halloween, Guignol et la maison hantée.



Que faire en cas d'accident ? Cette question, les 12 parents présents lors d'une initiation dispensée par la Croix-Rouge à l'Espace Jean-Carmet ne se la poseront plus. Pour preuve, tous ont reçu un diplôme !

Envie de jouer aux cartes ?

Le premier tournoi de belote de l'association Guinette Loisirs, le 27 octobre, à l'Espace Jean-Carmet, a rassemblé plus de 44 personnes ! Si vous désirez participer aux activités de l'association rendez-vous tous les lundis et vendredis de 14 h à 17 h à l'Espace Jean-Carmet. Tél. : 01 64 94 36 98.



Immense privilège pour l'atelier de danse de l'Espace Jean-Carmet et les associations Jeunesse en mouvement et Génération Hip-Hop. Vendredi 9 novembre au Théâtre, ces jeunes étampois ont assuré la 1^{re} partie du spectacle de la C^o de la Rualité.



Halloween, fêtée le mercredi 31 octobre, à la résidence Les jardins de Narcisse à Saint-Pierre et au centre de loisirs de Valnay a été, pour tous les petits monstres, terriblement amusante !



Le ballon a décidément la cote à Guinette ! Une trentaine de jeunes ont participé au tournoi de football organisé par le SAM, le 31 octobre, sur le terrain synthétique.



Triomphe pour l'association Etampes Danse Loisir et Sportives qui a accueilli le 27 octobre, plus de 350 personnes à la salle des fêtes pour son gala de danse. Les danseurs invités, amateurs et professionnels, en ont mis plein la vue aux spectateurs.

TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...

3 cartons de fournitures scolaires. C'est ce qu'a déjà réussi à collecter l'école maternelle Le Port pour les enfants du Congo. Dans le cadre de l'opération un cahier, un crayon, l'école attend encore des dons et ce jusqu'au mercredi 21 novembre, et remercie toutes les personnes qui ont soutenu ce beau projet de solidarité. Tél. : 01 64 94 08 84.

Prendre de la hauteur pour mieux apprécier Etampes et sa région. Tel était le thème

proposé par le Corpus Etampois lors d'une conférence organisée le 3 novembre dernier à la salle Saint-Antoine. Saisis par l'appareil de Michel de Pooter, le patrimoine et les aménagements urbains ont ainsi pris tout leur sens ! www.corpusetampois.com

« A l'ouverture de la braderie du Secours Populaire, il y avait autant de monde que les jours de solde dans les magasins. Il faut dire qu'il y avait de bonnes affaires à faire », confiait Marie-

Noëlle Michaut, une bénévole. Mais cela n'était pas le seul but poursuivi. Les bénéfices de cette braderie d'hiver vont permettre d'aider des familles en difficulté.

Le temps d'une soirée, Feydeau s'était invité à l'Espace Jean-Carmet avec un de ses plus grands classiques : *Feu la Mère de Madame*. La pièce a beau dater de 1910, ses péripéties tumultueuses et ses rebondissements ont conquis une nouvelle fois le public notam-

ment grâce au talent des comédiens de la C^o Art'Monny. Tél. : 01 60 80 05 29.

Samedi dernier, l'exposition *Le travail* et *Les jours* présentée par les élèves de l'atelier de peinture de Franck Senaud a été appréciée par le public pour son originalité artistique. Jusqu'au 1^{er} décembre, elle peut se visiter à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, avec des visites commentées les samedis après-midi. Tél. : 01 69 92 69 00.

Cité Emmaüs à Saint-Michel : la convention signée !

Une nouvelle étape a été franchie pour la mise en œuvre du projet de rénovation urbaine du quartier Saint-Michel. Et pas des moindres. En effet, vendredi 26 octobre, dans les salons de l'Hôtel de Ville, les conventions partenariales de l'ANRU (Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine) pour financer l'ensemble du programme (49 millions d'euros dont plus de 14 seront versés par l'ANRU) ont été signées entre la Ville et les différents partenaires de l'opération. "C'est une date importante pour Emmaüs-Habitat : en effet, le dossier du quartier Saint-Michel est, pour nous, le premier que nous ayons inscrit auprès de l'ANRU. Et cela dès 2002. Cette signature est donc hautement symbolique. Le quartier va connaître une transformation fondamentale. Bien entendu, la démolition-reconstruction de la Cité Saint-Michel est accompagnée d'un projet social essentiel. Les habitants seront accompagnés dans leurs démarches de relogement mais aussi d'insertion à l'emploi. Au nom d'Emmaüs-Habitat, je voudrais, d'ailleurs, les remercier pour leur patience. Nous espérons que ce projet visant à la reconstruction de 240 logements sera à la hau-



teur de leurs attentes", témoignait Nelly Lordemus, la directrice générale d'Emmaüs-Habitat. Présent, le président de l'association des locataires Emmaüs-Saint-Michel, Diomède Kabama rappelait l'importance de la concertation : "Les réunions avec Emmaüs-Habitat et la Ville ont permis aux riverains d'être intégrés dans ce processus de reconstruction. Il est vrai que nous sommes les principaux concernés". Un dialogue qui sera renforcé avec le projet de création d'un journal afin d'informer les locataires de l'évolution du chantier. Autre rendez-vous pour les habitants et les partenaires, le 20 novembre prochain. Après plusieurs mois de déconstruction et de désamiantage, les premiers coups de pelle pour la démolition du bâtiment 119 vont débiter.

Libre expression

Conformément à la loi de février 2002, la majorité municipale conduite par Franck Marlin a proposé d'ouvrir les colonnes du journal municipal aux différentes listes du Conseil municipal chaque début de mois. Les articles publiés ci-dessous ont donc été rédigés par chacune d'entre elles et n'engagent que leurs auteurs.

Vivre et Agir à Etampes

Plusieurs **morts par morsures** de chiens ont été à déplorer en peu de temps à la grande satisfaction des médias et notamment de la **télévision** qui **semble vouloir nous rendre paranoïaque!** Pourtant ces accidents effroyables par leur violence et par le fait qu'ils touchent parfois de très jeunes enfants sont **rarissimes** (une **trentaine de cas depuis 1984 pour 8 millions de chiens**). **On voudrait qu'un chien soit prévisible, sans danger alors que l'homme ne l'est pas!** N'y a-t-il pas des gens qui semblaient bien et qui tuent parfois leurs propres enfants! Bien sûr, emportés par la médiatisation, nos politiques méconnaissant pour la plupart l'espèce canine, pensent éviter ces regrettables accidents par une **nouvelle loi**. Or **raciste** (Pits-bulls et Rottweilers sont stigmatisés alors que c'est le Labrador qui est la race qui a le plus mordu en France et que le Berger Allemand était impliqué dans de nombreux accidents mortels), **élaborée en dehors de toute concertation avec les professionnels**, elle **va embêter une multitude de maîtres honnêtes et sérieux et provoquer l'abandon et l'euthanasie de chiens innocents et gentils dont le seul crime sera d'être classé dans la liste des chiens dits dangereux et d'être sans pedigree. Décidément on s'acharne actuellement en France sur les sans-papiers!** Or le risque d'accident par morsure concerne tous les chiens car n'importe quel canidé de taille moyenne peut tuer! Et ce sont des **mesures de bon sens** qui peuvent prévenir les drames. Ainsi d'après une étude scientifique, **il faut se méfier des chiens souffrant de problèmes comportementaux** (peureux ou agressifs), **atteints d'une pathologie douloureuse** (qui peut-être ignorée). Ces chiens **doivent être tenus à l'écart des enfants et montrés à des vétérinaires ou/et comportementalistes**. En présence d'enfants, une femelle est préférable (les mâles sont plus mordeurs car plus dominants). Par contre, **l'éducation à l'obéissance**, si elle est conseillée, n'est pas une garantie contre les morsures. Et bien sûr, **ne jamais laisser un enfant seul avec un chien et encore moins avec plusieurs!!!**

Dorothee SARA, Marc BALL, vos conseillers municipaux.

Bouge ma ville ! Etampes ensemble

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

En raison des prochaines échéances électorales, nous suspendons notre contribution dans cette tribune.

Les sujets d'expression ne manquent pas comme l'écroulement du commerce local, les difficultés des habitants à se loger, à travailler dans le sud Essonne, le rayonnement culturel, la démocratie locale minorée, le développement des structures de santé, la vie chère, l'aménagement urbain pour harmoniser les deux entités ville haute/ville basse...L'utilisation du journal municipal ne nous paraît pas opportun pour avancer des propositions et une autre conception d'Etampes en cette période pré électorale. Certains de votre compréhension avisée,
Cordialement vôtre

Les élus d'opposition de gauche

ILLUMINATIONS DE NOËL : CE QU'IL FAUT SAVOIR

Eh oui ! Les préparatifs des fêtes de fin d'année ont débuté. Et comme chaque année, cela soulève bien des questions. En voici les réponses !

Combien faut-il de temps pour installer l'ensemble des décorations ?

Il faut plus d'un mois à l'entreprise spécialisée pour poser l'ensemble des décorations. A cela, s'ajoute la plantations de 600 sapins par les Services techniques de la Ville.

En kilomètre, quelle est la distance cumulée de toutes ces guirlandes ?

Près de 4 kilomètres de guirlandes seront installés dans l'ensemble de la Ville. Cela représente 12 000 ampoules !

A l'heure où l'on parle beaucoup d'économie d'énergie, quel est l'impact de ce dispositif sur l'environnement ?

La plupart des guirlandes sont équipées de fils lumière, beaucoup moins gourmands en électricité que les ampoules classiques.

Quand les illuminations éclaireront la Ville d'Etampes?

Le 1^{er} décembre !



Faire valoir les atouts économiques du Sud-Essonne

Pour la 3^e année consécutive, la Ville d'Etampes et la Communauté de Communes de l'Etampois (CCE) participeront au Salon de l'immobilier d'entreprise (SIMI). Organisée cette année du 28 au 30 novembre au Palais des Congrès (Paris), cette manifestation sera l'occasion de présenter les potentialités du territoire étampois et de ses acteurs économiques. "Notre objectif est de faire connaître les avantages liés à une implantation dans le Sud-Essonne. Sa situation géographique favorable, à seulement 50 kilomètres de Paris et ses capacités foncières importantes. Plus de 34 hectares supplémentaires seront bientôt disponibles dans le parc Sudessor", confie Fanny Girard, la responsable du développement économique de la CCE, soulignant également la politique d'accompagnement des entreprises et des salariés mise en œuvre.

Etampes change, Ensemble continuons

A l'approche des prochaines élections de mars 2008, l'équipe municipale a souhaité de ne plus exercer son droit à la "libre expression" dans cette colonne.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Équipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjointe chargée des Affaires scolaires, de la Formation et de l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Permanences assurées : Espace Jean-Carmet, 1, av. des Noyers-Patins, le mardi de 8 h 30 à 9 h 45 et de 15 h 15 à 17 h 30, le mercredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 12 h 30. Plates-formes multiservices : Croix-de-Vernailles, 19, rue J.-E. Guettard le mardi de 10 h à 12 h 30. Emmaüs, 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Essonne Accueil**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi de 9 h 30 à 12 h 30. Sur R.V. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

En bref

Stationnement en Centre-Ville. Les cartes de résident (13 €), pour décembre seront disponibles du 27 au 30 novembre de 17 h à 18 h et les 24 et 26 novembre de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, à la Police municipale, 6, rue Saint-Antoine.

Arrêté des mineurs. Merci aux familles pour leur participation à cette mesure de bon sens qui préconise aux mineurs de moins de 13 ans de ne pas sortir non-accompagnés entre 23 h et 6 h du matin pendant les vacances scolaires.

Dans le cadre du Téléthon, les **Cht'is de l'Essonne et l'association des parents d'élèves de l'enseignement public** organisent, le 7 décembre, à 20 h 30, à la salle des fêtes, une soirée danse de salon. Pour s'inscrire et faire un don à l'AFM, contactez Marie-Claude Lucas : **06 88 95 23 03**. Entrée : 5 €.

Si vous souhaitez apprendre le français ou bénéficier d'une remise à niveau, l'association **Renaissance et culture** dispose de quelques places. Cours individuels (15 €/an) du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Lundi, mercredi et jeudi de 18 h 30 à 20 h. Tél. : **06 85 34 28 49**.

Lors de son assemblée générale du 4 octobre dernier, la délégation étampoise du **Secours Populaire** a procédé à l'élection du bureau : Marie-Claude Janin, présidente ; Elisabeth Jamat, vice-présidente ; Androulla Fourcault, trésorière ; Maurice Roche, vice-trésorier ; Annie Souchet, secrétaire ; Andrée Philippe, vice-secrétaire et Danièle Guenot, membre du bureau. 3, place du Port. Lundi de 9 h 30 à 11 h 30. Tél. : **01 64 94 08 77**.

La **Mission locale Sud-Essonne et le Bij** organisent un forum santé *Prévention et accès aux soins*, jeudi 29 novembre, de 10 h à 16 h, à l'Espace Jean-Carmet. Professionnels de la santé du Sud-Essonne et des animations seront proposées (tabac, mal-manger, drogues, alcool...).

Le mardi 20 novembre prochain, avis de mouvement de grève dans la fonction publique : prenez vos précautions. En raison de nombreuses perturbations à prévoir et pour connaître les services ouverts au public, voici la liste de quelques numéros utiles :
Sous-préfecture : 01 69 92 99 91,
Service Vie scolaire : 01 69 92 13 13,
La Poste : 01 69 92 19 50,
France Télécom : 0800 10 14 91,
Edf : 0810 76 49 93,
Centre Hospitalier : 01 60 80 76 76.

Restauration scolaire

Du 19/11 au 23/11

Lundi : salade verte, couscous, Saint-Môret, fruit. **Mardi** : salade de tomates, Cordon Bleu, frites, fromage portion, fruit. **Mercredi** : salade d'endives aux noix, lasagnes bolognaise, fromage blanc, ananas. **Jeudi** : carottes râpées mimosa, cervelas obernois (élémentaire), saucisse de Francfort (maternelle), lentilles et pommes de terre, yaourt, biscuit. **Vendredi** : macédoine de légumes mayonnaise, brandade de morue, camembert, fruit.

Mémo

SANTÉ

- **Pharmacies de garde. Novembre. Le 18**, Courcouronnes, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire. **Le 25**, Delamorière, 20, place Notre-Dame.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11. Réunions au Centre hospitalier d'Etampes le 1^{er} jeudi du mois dans l'après-midi et le 3^e mardi du mois en soirée.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchetterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-11 h 50 et 13 h-16 h 50. Le dimanche 9 h-11 h 50. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : dernier ramassage le 28 novembre. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective et d'ordures ménagères** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 3 au 7 décembre aux services techniques. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29) et le 3^e vendredi du mois 9 h-12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rdv.
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 69 16 17 70, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. **A Jean-Carmet** (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : le 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). Le 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rendez-vous au 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2^e et 4^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Naissances

Octobre. Le 23, Axelle Pilon ; Floryane Poirier-Jégo. **Le 24**, Issa Vignaud. **Le 29**, Lilly Jacqueson ; Rafaël Wawrzyniak. **Novembre. Le 2**, Maryssa Dijoux ; Samy Fergoug. **Le 5**, Dienaba Ba ; Erwan Brachet ; Louise Le Guern. **Le 7**, Fernando Godinho.

Mariages

Octobre. Le 27, Claude Troy et Salima Benhamou ; Tarik Mohamed et Nabila Boukharouba. **Novembre. Le 3**, Carlos Evangelista et Eugénia Maria.

Décès

Octobre. Le 20, Renée Seigné veuve Chaussier, 77 ans. **Le 24**, Simone Fillon veuve Sainsard, 83 ans. **Le 25**, Christian Dehainault, 58 ans. **Le 26**, Bernadette Hardouin veuve Cozou, 85 ans. **Le 27**, Jean-Pierre Apchin, 70 ans. **Le 30**, Joseph Guguin, 94 ans ; Madeleine Poupaux épouse Coudière, 105 ans. **Le 31**, Isabelle Gehin épouse Caps, 41 ans. **Novembre. Le 4**, Henri Wadier, 87 ans.

Remerciements

- M^{me} Yvonne Guguin, son épouse, ses enfants, petits-enfants et toute la famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur peine lors du décès de M. Joseph Guguin et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.
- Ses enfants, sa maman, ses frères et sœurs et toute la famille Duval remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont apporté soutien et marques de sympathie lors du décès de Martine Duval et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été avisées.
- M^{me} Denise Apchin, ses enfants et petits-enfants et toute la famille ont été très touchés par la chaleureuse sympathie que vous leur avez témoignée dans leur peine, lors des obsèques de Jean-Pierre Apchin et vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements pour le réconfort que vous leur avez témoigné.

Rappel : allocations supplémentaires de Noël et d'eau-gaz-électricité

Personnes âgées : service des personnes retraitées, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 55 72. **Autre public** : CCAS, rue des Marionnettes. Tél. : 01 64 94 75 00. Du 19 au 23 novembre : N à Q.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Florian Garcia. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. http://www.mairie-etampes.fr E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr

Horoscope

Bélier. C'est le moment de planifier toutes vos actions et de tenir le calendrier.
Taureau. Dès la semaine prochaine, vous aurez la possibilité d'agir, soyez prêt.
Gémeaux. Coté cœur, tout est réuni pour vous apporter douceur et joie de vivre.
Cancer. Vitalité et bonne santé, tout est prêt pour vous permettre d'aller de l'avant.
Lion. Il est impératif de préparer le terrain avec lucidité pour être prêt en 2008.
Vierge. Prenez garde à vous reposer régulièrement pour bien finir l'année.
Balance. Dès le 22, vous aurez les coudées franches pour terminer 2007 en beauté.
Le signe du moment : Scorpion. C'est votre bonne santé physique et mentale qui vous guidera jusqu'à la fin de l'année. Faites-vous davantage confiance et tout ira bien.
Sagittaire. Soyez très attentif et ne laissez échapper aucune opportunité.
Capricorne. La passion est au rendez-vous. Mettez sur les échanges communicatifs.
Verseau. Il est temps de revenir sur ce qui dérange et de passer à l'action.
Poissons. Veillez sur vos finances et économez pour la fin d'année qui approche.

A VOTRE SERVICE

PILLIAS ENERGIE
Nouveau ! Entretien chauffage

FIoul - CHARBON
01 64 94 00 39
 49, avenue de Paris - 91150 ETAMPES

POMPES FUNEBRES R. Marin
 depuis 1929

MARBRERIE • FUNERARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
 91150 ETAMPES
 ☎ 01 60 80 02 49
 www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville - 91150 ETAMPES
 ☎ 01 64 94 80 40

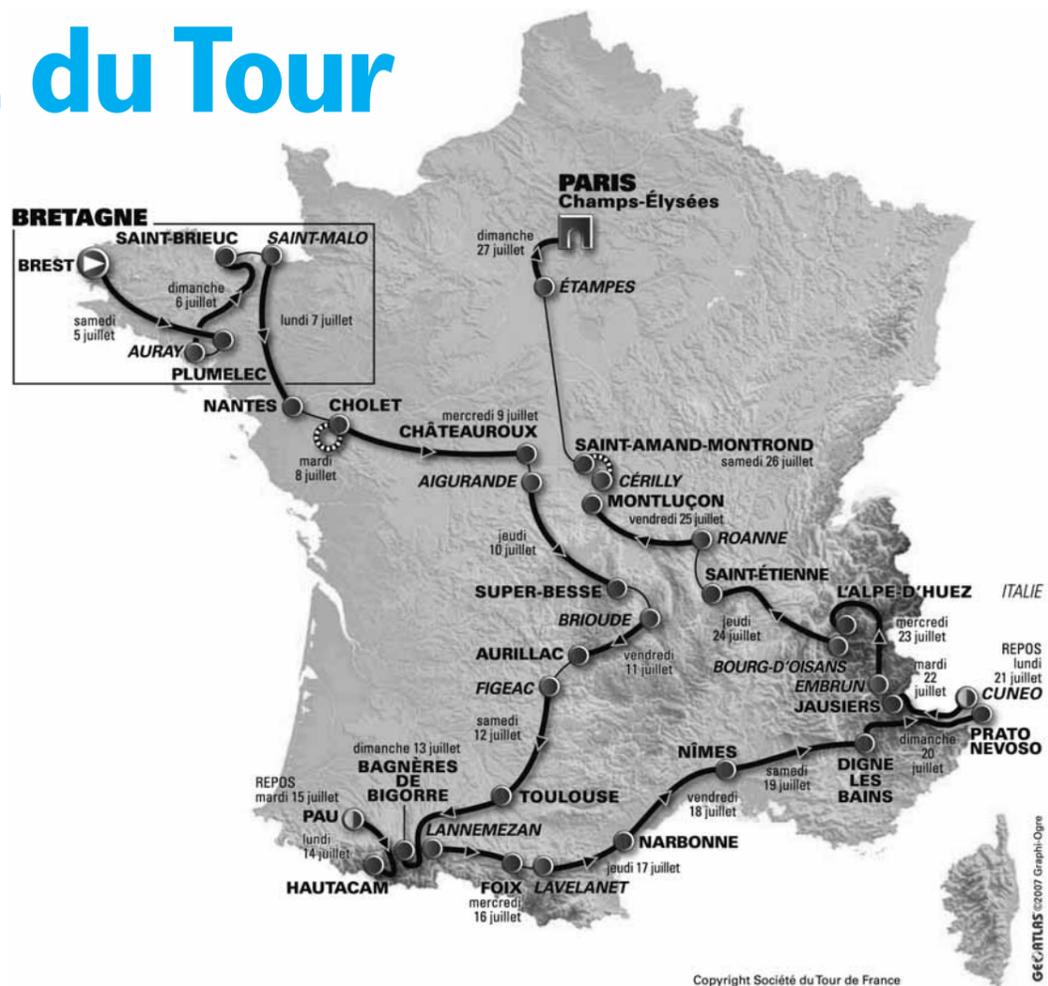
Hors heures d'ouverture, accueil téléphonique 7 j/7 - 24 h/24
 TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
 CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Etampes au départ du Tour de France 2008

Grande première pour le Sud-Esson. Etampes a été retenue pour accueillir une étape de la plus prestigieuse course cycliste du monde. Le Tour de France. Une épreuve qui, retransmise dans plus de 170 pays, est devenue l'un des 3 événements sportifs majeurs de la planète. Rendez-vous le 27 juillet 2008 pour le vivre en direct !

“Le Tour de France est une grande fête. Et cette année, cette grande fête aura lieu à Etampes !”. Pour Didier Travers, le président du Vélo Club d'Etampes (VCE), tout est dit. Rendue publique le 25 octobre dernier, lors de la présentation officielle du parcours 2008 au Palais des Congrès, la nomination d'Etampes suscite déjà beaucoup de réactions et d'espoirs. “Comme cela s'est passé avec le football ou le rugby, nous espérons que notre sport bénéficiera des retombées positives d'un tel événement”, ajoute-t-il. Car l'arrivée dans une ville de la caravane du Tour de France, c'est quelque chose ! C'est, en fait, l'équivalent d'une petite ville itinérante de 4 500 personnes. 2 000 journalistes, photographes, cameramen et consultants, 1 800 techniciens, pilotes et

chauffeurs, auxquels s'ajoutent les équipes de coureurs, les dirigeants sportifs et les sponsors publicitaires. A l'animation et à l'effervescence du village départ, se conjugue ainsi le jour de l'épreuve, l'incroyable défilé de 45 minutes d'une caravane de plus de 200 véhicules publicitaires et long d'une vingtaine de kilomètres ! “La venue du Tour, c'est formidable pour notre région. Ici, on aime le vélo. C'est un sport populaire qui fédère bien au-delà de ceux qui le pratiquent. Je suis impatient d'y être. D'autant que la société organisatrice Amaury Sport Organisation a l'habitude d'intégrer les clubs des villes étapes à l'organisation de ses événements. Le VCE va donc préparer une petite surprise pour l'occasion”, annonce encore Didier Travers, se rap-



Copyright Société du Tour de France

pelant que les jeunes du VCE avaient ouvert la voie au peloton du Paris-Nice en 2005. C'est d'ailleurs ce 7 mars 2005 qu'Etampes avait réussi son examen de passage lui permettant de prétendre à devenir ville-partenaire du Tour de France. Ce jour-là en effet, la ville royale donnait le

départ de la première étape de la route du soleil. Ironie de l'histoire, peut-être, c'est aujourd'hui la dernière étape (la 21^e) avant l'arrivée du peloton sur les Champs-Élysées qu'Etampes accueillera. Bienvenue à la 95^e édition du Tour de France et rendez-vous le 27 juillet 2008 !

En bref

ERC : un club en excellence !



La relève est décidément bien assurée à Etampes Rugby Club. Dimanche 28 octobre, juste avant que le coup d'envoi du match opposant l'équipe senior d'Etampes à celle de Soisy-sur-Ecole, l'ERC s'est vu décerner par le Comité départemental de rugby de l'Essonne, le Challenge de l'offensive jeune. “Ce trophée offert par l'assurance GMF vient récompenser les équipes cadets des - 17 ans et des juniors - 19 ans ayant marqué le plus grand nombre d'essais durant la saison 2006 et 2007, mais aussi leur bon comportement sur le terrain”, soulignait Patrick Guymard, le président du Comité départemental en remettant le trophée à Jean-Marie Yaux, le capitaine des juniors. Autre point positif à relever, au ERC. L'augmentation du nombre de ses licenciés, passés de 80 à 140, soit près de 50 %. Et comme les bonnes nouvelles n'arrivent jamais seules, les seniors ont remporté leur match face à Soisy-sur-Ecole : 16 à 5 !

Le FCE en petite forme

Les 10 et 11 novembre, les seniors A se sont inclinés par 1 but à 0 face à Fleury-Mérogis 2. Les seniors B ont également perdu 6-0 devant Le Plessis-Pâté. Victoire à l'arrachée

pour les vétérans A qui, au terme de la séance de tirs au but, se sont finalement imposés devant Lisses. Autre victoire, celle des vétérans B qui l'ont emporté 2-1 face à Champlan. Les seniors féminines ont, quant à elles, concédé une nouvelle défaite : 3-0 devant Issy-Foot 2. L'autre équipe féminine, celle des 16 ans, s'est illustrée avec une victoire 7 buts à 1 face à Montgeron. Victoires également pour les 18 ans, 3-0 devant Champlan, et pour les 15 ans A, 3-0 face à Evry. Chez les 13 ans, les équipes A et C ont connu l'échec : 4-3 contre Morangis/Chilly pour l'équipe A et 6-0 face à Saint-Chéron/ Sermaises pour l'équipe C.

HBE : les - 18 ans filles à l'honneur !

L'équipe féminine -18 ans du Handball Club mérite tous les éloges. En effet, elles sont les seules du club à avoir décroché le week-end dernier une victoire face à leurs adversaires en battant Epinay-sur-Orge sur le score de 25 à 23. “Elles montrent par ce résultat combien elles sont en progrès et combien elles méritent toute la confiance du club. Après un week-end aussi difficile pour nos équipes, cela nous fait chaud au cœur de les féliciter”, confiait Alain Mouchot, l'entraîneur.

Les Archers sur les podiums

En déplacement, le week-end des 3 et 4 novembre, les Archers étampoises ont collectionné les podiums. A Mennecy, Carole Fisson a pris la 1^{re} place en arc à poulies senior dame, comme Julien Massy en arc à poulies senior homme et Thomas Fisson en arc à poulies minime homme. Emmanuelle Fisson a signé une 2^e place en arc classique cadette dame, tout comme Marjorie Puis en arc classique

minime dame et Coralie Meuric en arc classique junior dame. A Pithiviers, Geneviève Grutsch s'est classée 1^{re} en arc classique senior dame et Julien Massy a pris la 1^{re} place en arc à poulies senior homme. Pour leur part, Maryline Coquet a décroché la 3^e place en arc classique vétérans dame, ainsi que Thibault Guuguin en arc classique minime homme. L'équipe féminine d'Etampes composée de Geneviève Grutsch, Maryline Coquet, Joëlle Mahaud et Claire Oreja, a également pris la 2^e place en arc classique. Le 11 novembre dernier, aux Ulis, Julien Massy a décroché une nouvelle médaille d'argent.



Ouverture exceptionnelle
le 24 décembre
de 9 h 30 à 18 h sans interruption

Fabrications
maisons



Montres

- Michel Herbelin
- Police

Orfèvrerie
CHRISTOFLE

Fabrications,
transformations,
réparations

BIJOUTERIE CIRET
Bruno Dubos successeur

Seul change le nom
Choix - Qualité - Services demeurent

229, rue de la République - 91150 Etampes

Tél. : 01 64 94 04 27

www.ciret91.com

Atelier
familial
depuis
1966



Soirée Romantique au Théâtre

A l'orée du 19^e siècle, jusqu'au tout début du 20^e, la musique a connu de grands chamboulements. Fini le clavecin. On joue fort, on casse les rythmes... Et tout cela devient "la musique romantique". Samedi 24 novembre, le service culturel de la Communauté de Communes de l'Etampois et l'Orchestre de Chambre d'Etampes vous invitent au Théâtre pour une soirée romantique sous bien des aspects. Avec un récital de musique donné par un couple de musiciens à la ville comme à la scène. Présentation...

Samedi prochain, à 20 h 30, l'Orchestre de Chambre invite le chanteur Florian Westphal et sa femme, la pianiste, Sandra Westphal, pour un récital de musique pas comme les autres.

Originaire d'Etampes, autrefois élève de l'Ecole de musique, mais aussi co-fondateur avec Rodolphe Gibert, de l'Orchestre de Chambre d'Etampes, Florian est un musicien formé au Conservatoire national supérieur de musique de Paris. "Du côté du chant, la qualité de son timbre, la clarté de son émission vocale et de sa diction, lui ont déjà ouvert les plus belles scènes de France et d'Europe", se félicite son compère. Ainsi, le jeune artiste a-t-il déjà foulé les planches du Capitole de Toulouse, de l'Opéra de Besançon, du Châtelet

et de l'Opéra Bastille à Paris ! Avec un talent qui lui permet de chanter du Mozart, du Verdi, du Gounod et également du contemporain. Un passionné en somme, accompagné au piano par celle qui n'est autre que son épouse, Sandra.

"Dès sa sortie du Conservatoire national supérieur de musique de Paris, où elle a reçu une formation très polyvalente, elle a fait le choix de se consacrer au travail avec les chanteurs. Le récital est une vocation pour elle. Sandra est très attachée à la scène lyrique et exerce auprès de nombreux chefs d'orchestre et chanteurs d'opéra. Elle a même été chef de chant au Capitole de Toulouse pendant 7 ans avant d'occuper ce poste à l'Opéra national de Paris où elle est actuellement employée",

précise le chef d'orchestre étampois.

Samedi 24 novembre, le couple interprétera donc les formes les plus diverses de la musique romantique, avec au programme : Mozart, Gounod, Wagner et Bizet pour le registre opéra, mais aussi Brahms pour la partie lied et Fauré pour la séquence mélodie française.

Avec la participation de Anne de Rouard et Catherine Manandaza, sopranos et de Marc Souchet, baryton. Prix des places : 13 €. Tarif réduit, 10 €. Réservations : 01 69 92 69 07.



Agenda

Lundi 19 novembre

Conférence UTL. Autour de l'opéra au 19^e siècle, par James Lyon, au Théâtre, à 17 h.

Judi 22 novembre

Réunion des Resto du Cœur pour informer les futurs bénévoles, à 14 h, au 142, rue Saint-Jacques.

Samedi 24 novembre

Conférence. La Monarchie française au Moyen-Âge de Clément Wingler, à la Bibliothèque, à 15 h.

Connaissance du monde. La Loire, le grand fleuve, de Jean-Louis Mathon, au Théâtre, à 14 h 30 et 20 h 30.

Récital lyrique avec l'Orchestre de Chambre d'Etampes, au Théâtre, à 20 h 30.

Concert. Stingger, rock, au Pub de la Terrasse, à 22 h 30.

Dimanche 2 décembre

Amours de Musique. Carte blanche à Jacques Pailhès, au Théâtre, à 20 h 30.

Samedi 8 décembre

Samedi thé chansons. Avec Maud Cimbaro et Xavier Merlet, à la Bibliothèque, à 17 h.

Spectacle. Masques et Fabliaux avec la C^e Cache-Cache, au Théâtre, à 20 h 30.

La Rotonde.

Jusqu'au 20 novembre : Supergrave, Le cœur des hommes 2, Les rois de la glisse, American Gangster, La chambre des morts, Un jour sur terre.

Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinéetampes.

Jusqu'au 20 novembre : Caramel.

Du 21 au 27 novembre : La vie d'artiste.

Répondeur : 01 64 94 32 98.

Cette semaine

Jusqu'au 18 novembre

Exposition organisée par Collection-Passion. De 1914 à 1918, les tranchées, à la salle des fêtes.

Jusqu'au 18 novembre

Expo-vente de Guy Foucart, à la salle des fêtes.

Vendredi 16 novembre

Concert. C'Koissa, au Pub de la Terrasse, dès 20 h. Soirée cassoulet-Beaujolais.

Cabaret avec l'Epate en l'air, au Théâtre, à 20 h 30.

Samedi 17 novembre

Conférence Etampes-Histoire. Etienne Geoffroy Saint-Hilaire : un Etampois au museum, par Bernard Métivier, à la salle Saint-Antoine, à 16 h 30.

Dimanche 18 novembre

Les Automnales. Marché gourmand, artisanat, animations en Centre-Ville.

Guitare party avec moules-frites, à l'Arlequin, de 18 h à 20 h 30.

En bref

Portrait de Geoffroy Saint-Hilaire

Samedi 17 novembre, dans le cadre de ses conférences, Etampes-Histoire reçoit Bernard Métivier du Museum d'Histoire Naturelle qui évoquera la carrière du célèbre botaniste étampois Geoffroy Saint-Hilaire. Né à Etampes en 1772, il fut recruté à l'âge de 21 ans par le Museum d'Histoire Naturelle. Il y sera nommé professeur de la chaire d'histoire naturelle de zoologie et sera à l'origine de la création de la ménagerie de l'établissement. Il accompagnera Bonaparte en Egypte et, épisode mémorable, ira chercher une girafe à Marseille pour la ramener à Paris ! Entrée libre. A la salle Saint-Antoine à 16 h 30.

A qui le tour ?

Tous les amateurs sont invités à venir tenter leur chance le 24 novembre pour le super loto de l'Amicale du personnel de l'EPS Barthélémy-Durand. "Nous avons 9 voyages pour 2 personnes à gagner. Il s'agit de très belles destinations comme le Canada, Istanbul, la Turquie... une croisière sur le Nil et aussi des week-ends - gourmet en Suisse avec marché de Noël, au Puy-du-Fou, à Venise... et bien sûr quantité d'autres lots allant de la machine à pain à la PSP ! Tous les passionnés de grille peuvent venir nous rejoindre", invite la présidente. A 20 h 30, ouverture des portes, 18 h. Pour réserver : 06 08 12 38 55 ou 06 16 90 21 20.

Un artiste solidaire

Jusqu'au 18 novembre, l'Etampois Guy Foucart propose une expo-vente au profit de 2 associations humanitaires du Congo-Brazzaville et du Viêt-nam. Paysages marins, montagnaux et portraits du 19^e siècle, le peintre présente ainsi une collection d'aquarelles de 4 peintres issus de la même famille : lui-même tout d'abord, Félicie Cousin, son arrière-arrière-grand-mère, Marguerite Guyot-



Studio Sud & Sonne : 1^{er} anniversaire !

Inauguré lors de la Fête de la musique 2006, le studio Sud & Sonne de l'Espace Jean-Carmet va de succès en succès. Et le concert gratuit du 24 novembre, à 20 h, dans l'amphithéâtre de l'Espace Jean-Carmet, entend bien confirmer cet état de fait. A cette occasion, 12 groupes et artistes issus du rock, du hip-hop, du métal, de la chanson française et de la musique des îles se succéderont sur la scène. "Leurs prestations seront soumises au vote du public. A la fin de la soirée, un grand gagnant sera désigné", explique Ulrich de Greef, directeur de Debru Corporation, l'association gestionnaire du studio. Aujourd'hui, une vingtaine de groupes se rend régulièrement au studio pour parfaire ses compositions et même, pour y enregistrer ses maquettes. "Le studio a permis aux formations locales d'avancer. A ce titre, la compilation 91150 raisons de le dire du collectif étampois La Famille en Or y a d'ailleurs été enregistrée. Parmi les musiciens qui ont enregistré leur maquette ici, citons le groupe Lotion dont l'album a été pressé à 500 exemplaires", ajoute-t-il. Si vous désirez, répéter, sachez qu'il reste quelques créneaux disponibles. Renseignements : 06 76 48 33 05.

sionnest, son arrière-grand-mère et Germaine Cornudet, sa mère. A la salle des fêtes, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Entrée libre.

La chasse aux perles rares

Dimanche 25 novembre, c'est à deux bourses aux objets que les visiteurs pourront se rendre à la salle des fêtes. De 9 h à 18 h, au rez-de-chaussée, l'association Multi-collection et philatélie étampoise vous invite à la 16^e édition de sa manifestation où seront présents de très

nombreux spécialistes du timbre, du pin's, du disque... La carte postale de Philippe Legendre-Kvater, crû 2007, spécialement éditée pour l'occasion sera aussi présentée. Entrée libre. Tél.: 01 64 94 47 53. Toujours le 25 novembre, mais au premier étage de la salle des fêtes, retrouvez la bourse aux jouets avec les stands tenus par des particuliers, enfants et adultes, de 9 h 30 à 17 h 30. Pour réserver un espace de vente, contacter le GATP, au 06 11 92 17 05. Entrée libre.



Vous voulez gagner DES CADEAUX ?

Assistez à l'émission FAITES VOS JEUX tous les mercredis de 20 h à 22 h en direct dans les studios

www.radio-plus.fr

Réservez votre place au 01 64 94 38 32